

J 55 1958, 44-46

TS 18J-1

Fol. 11. Recto: 37 lines. Arabic. A writ of testimony. On 25th Kislev 1393 Sel. = 1081 C.E., Judah b. Abraham had been present in the Babylonian Synagogue when one of the worshippers came forward and asked the ~~shameh Joseph~~ ~~the~~ ~~hazaro~~ put the ban on ~~the~~ ~~one~~ known as Abu 'l-Khair ha-Ger (the Proselyte) and as ~~the~~ ~~one~~ ~~known~~ ~~as~~ ~~Abu~~ ~~'l-Khair~~. Judah took no part in the proceedings. ~~As~~ the worshippers were leaving the synagogue, Abu 'l-Khair himself entered, took out a Torah scroll, and banned all those who had banned him. ^{Abu 'l-Khair} As he was leaving, Judah—who was conversing with ~~the~~ ~~one~~ ~~known~~ ~~as~~ ~~Abu~~ ~~'l-Fadi~~ b. ~~the~~ ~~one~~ ~~known~~ ~~as~~ ~~Abu~~ ~~'l-Fadi~~ outside—remarked to him that his ban "on the Jews" was null and void; no blows were struck. On 26 Kislev, at night, police-guards (~~the~~ ~~one~~ ~~known~~ ~~as~~ ~~Abu~~ ~~'l-Fadi~~) came down from Cairo and took Judah and some others prisoner. They spent the night in the guardhouse (~~the~~ ~~one~~ ~~known~~ ~~as~~ ~~Abu~~ ~~'l-Fadi~~) and early the next morning went up to Cairo, where they were severely beaten in the streets; then they were taken back to Fustat (~~the~~ ~~one~~ ~~known~~ ~~as~~ ~~Abu~~ ~~'l-Fadi~~), where they were again beaten "before the synagogue gates of the synagogues". They were kept in prison for days, and Judah was fined 52 dinars, 50 of which had been in a purse in the trust of the Banker ~~the~~ ~~one~~ ~~known~~ ~~as~~ ~~Abu~~ ~~'l-Fadi~~ while 2 d. represented the pay of the guards. The document concludes: " The aforementioned Judah b. Hayyim has asked us to write down for him that which we witnessed and that which we know about (in this matter), making it a public and known matter; and we have written ~~this~~ down for him that it may be in his possession on this day and thereafter, we have written and signed (on the) (blank)day of the week (blank)days in the month of Tebeth 1393 (Sel.). In our document, however, there are no signers.

1. יקול מן יהכה כסה פי אכר חרה אלמחצר
2. אנה חאצר ביום שבה בכניסתה הכבליים
3. דהוא עשרין וחמשה יומין בירה כסלז
4. רשנה אלפת וחלח מאה וחשעין וחלח שנין
5. למנינא דרגיליננא ביה בפספאט מצרים
6. דעל נילום נהרא מוחבה וחצר מענא
7. מ' יהודה ביר חיים נע וחכלם בעץ אל
8. חאצרין ללמסחה ס' יוסף ביר אלעזר נע
9. אחרם זכרי צהר אלמכני אבי אלכיר הגר
10. וצחרה אבי אלכיר ולם ילפט פי דלך יהודה
11. דנן ולא קאל אחרם ולא לא תחנם בל
12. כאן ממסך פי גמיע מא גרי ממה יחעלק
13. באלחרם פלמא כאן ענר אנצראף אלנאם
14. מן ביה הכנסת דכל אבי אלכיר דנן מן אל
15. סריק אלי אלהיבל ואכרג ספר חורה ואחרם
16. כל מן אחרמה בגיר חק וכרג מן אלכניס
17. ואן יהודה דנן חכלם מע אלמכני אבי אלפצל
18. בז סכר פי אלסריק מן גיר והוב עליה
19. בצרב ואן קאל לאבי אלכיר דנן אנה למ
20. יכן לך פי אחרם שי לאי עלה אחרמה
21. אליהוד ולם ימד ידה עליה ואן לילה אלאחר
22. אלחי הי לילה כו מן כסליו נזלה אלרקאצין
23. מן אלקאהרה ואכרה יהודה דנן מע גירה
24. ובאחו פי אלסרמה פלמא כאן יום אלאחר גדה
25. פלע בה מע גירה ללקאהרה וכאד מן תהלך
26. מהגם וצרב אלצרכ אלעסיס באלקאהרה

27. ובמזר עלי אבואב אלכנאים ובקי פי אל
28. אעקמל ואלעקמב ואלהואן איהם ואכד
29. מן יהודה דנן אחנין וכמסין דינר מנהא
30. צרה מכהומה ענד אלצירפי אלמערופ
31. כאלכימיין כמסין דינר ולרגאלה ולשרסה
32. דינרין ומאלנא יהודה בן חיים דנן אן נכחב
33. לה אלדי חצרנאה ואלדי עלמנאה משהור
34. מערוף פכחבנא לה ולך ליכוון בידה
35. לליום ולמא בעדה ובחבנא וחחמנא
36. בשבה דהוא יומין בידה
37. שבת דסנה אלפא וחלה מאה וחשעין וחלה שנין